

אז ירננו  
רבינו יוסף חיים ( הבן איש חי )  
Translated by R. Yonatan Cohen

Then the tree of the forest will erupt into song before the Lord of lords,  
the mightiest of all  
Awakening with melodies and hymns – A new song, I shall sing  
Praise the living God – our Rock! – and let His Name be sanctified

Blessed be God, in the wilderness He dwells,  
abundant creatures He creates  
Maker of good trees – A new song, I shall sing  
Praise the living God – our Rock! – and let His Name be sanctified

Exalted is God in the heavenly spheres,  
blessed be the One who blesses each season of the year  
Cultivating the fruit of the vine – A new song, I shall sing  
Praise the living God – our Rock! – and let His Name be sanctified

Honor God with festal lights,  
Maker of the fruit of the vine  
Creator of olives and dates – A new song, I shall sing  
Praise the living God – our Rock! – and let His Name be sanctified

Blessed be the Living One, dwelling on high,  
Grower of the fruit of the fig  
We will thank Him with song and hymn – A new song, I shall sing  
Praise the living God – our Rock! – and let His Name be sanctified

Exalt the Living God with songs,  
He who brings to growth, on the river's shores  
Pomegranates and fruit galore – A new song, I shall sing  
Praise the living God – our Rock! – and let His Name be sanctified

Draw strength wayward hearts,  
Children and parents rejoice  
May long life be our reward– A new song, I shall sing  
Praise the living God – our Rock! – and let His Name be sanctified

אז ירננו עץ היערים לפני אל אדיר אדירים  
יעיר זמירות ושירים אשר שיר חדש  
יתפאר אל חי צורנו ושמו יתקדש

ברוך אל שוכן ערבות הבורא נפשות רבות  
וברא אילנות טובות אשר שיר חדש  
יתפאר אל חי צורנו ושמו יתקדש

רם אל בשמי מעונים ברוך מברך השנים  
מצמיח ענבי גפנים אשר שיר חדש  
יתפאר אל חי צורנו ושמו יתקדש

כבודו אל באורים הגדיל ענפים וזמרים  
וברא זיתים ותמרים אשר שיר חדש  
יתפאר אל חי צורנו ושמו יתקדש

תברך חי דר מעונה מצמיח פרי תאנה  
נודה לו בשיר ורננה אשר שיר חדש  
יתפאר אל חי צורנו ושמו יתקדש

הללו אל חי בזמירות המגדיל על מי נהרות  
רמונים ומיני פרות אשר שיר חדש  
יתפאר אל חי צורנו ושמו יתקדש

חזקו ללבבות שובבות שמחו בנים עם האבות  
כה נזקה לשנים רבות אשר שיר חדש  
יתפאר אל חי צורנו ושמו יתקדש